

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول: خلفية البحث

اللغة هي الشيء الرئيسي في التواصل. تستخدم اللغة كأداة اتصال لها دور مهم للإنسان، باللغة يقتدر الإنسان أن يعبر عما في ذهنه. عند التواصل، تتعلق اللغة بكلمات المتكلم والمخاطب، حتى يكون أفعال الكلام وقائع الكلام. يحتوي وقائع أفعال الكلام على قصد، يملك غرض والوظيفة الخاصة ويقتدر وقائع الكلام أن يثير على المخاطب. ومن العوامل التي تدل على وجود الكلام: التهنية، والشكر، والاعتذار، والبيان، والتفصيل، وإعطاء الأوامر، وطرح الأسئلة، والتعبير عن شيء. وفقا (عبد الشاعر، ٢٠٠٤) إن أفعال الكلام هي الأعرض الافراي الذي نفساني يتعين الاستمراريتها المتكلم على إكمال مواقف معينة. يبصر أفعال الكلام في معنى أو دلالة العملية في كلامهم. يدل هذا الحال أن نقل أفعال الكلام إذا كان يطبق المتكلم قدرة تحدثها بالطيب طبقا لظرف الكلام متواحد، بحيث فهم معنى الكلام الذي سيتم نقله من قبل المخاطب. الشخص الذي لديه القدرة

على التحدث، سيكون قادرًا على التواصل بلغة جيدة مع الآخرين. اللغة الجيدة عند الاتصال تدرس في التداولية.

وفقًا تاركان (تاركان، ٢٠١٥ : ٣٠) فإن التداولية هي دراسة عن المعنى لا تغطيها النظرية الدلالية ، أو بعبارة أخرى، تناقش معنى الكلام التي لا يقتدر أن ينحل بالكامل. يتم المعنى جيدًا بسبب الموقف المهذب للمشاركين في الخطاب عند التواصل. فور الطريقة الاتصال، يقتدر أن يجنب التهذيب إلى منع المشاركين من إساءة فهمهم. التهذيب جزء من مبادئ التهذيب.

مبادئ التهذيب وقفا ليش (ليتش، ١٩٩٣ : ٢٠٦) يتكون من ستة أنواع وهي مبدأ اللياق، ومبدأ الكرم، ومبدأ الاستحسان، ومبدأ التواضع، ومبدأ الاتفاق، ومبدأ التعاطف. لأنه التهذيب مهم، في هذه الحالة تصعد الباحثة قيمة التهذيب في حوار فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة. فيما يلي أسباب اختيار المؤلف للفيلم كموضوع للبحث:

أولاً، هناك حوارات عديدة تتضمن الطاعة وانتهاك مبادئ التهذيب في هذا الفيلم. ثانياً، كان فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة من أفلام الرسوم المتحركة العربية التي كان لها أثر إيجابي. يحكي هذا الفيلم عن قصة حياة صلاح الدين يوسف ابن أيوب، أحد أبطال

الإسلام الباسل الذي يشيد الحق في دمشق، سوريا، ومساعدة الآخرين، والصدق مع الوالدين. هذا الفيلم من الأفلام الذي يقتدر أن يساعد في تكوين خصائص الأطفال، ومن بينها مبدأ الأخلاق الحميدة عند الأطفال.

ثالثاً، يمتلك الفيلم تأثيراً كبيراً للمجتمع، خاصة للأطفال في الحياة اليومية. لذلك،

اختر أن يحل الباحثة هذا الفيلم ليعلم اعتماد اللغة في فيلم صلاح الدين يملك التهذيب المتدني أو الساهي، لا سيما يستند الى مبادئ التهذيب ليتش.

رابعاً، يحتوي فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة الرسالة ليتم نقلها للجمهور عن

الدين والنضال والصدقة والحياة. يتصور القيمة من خلال الكلام بين الشخصيات عند التفاعل وكذلك من خلال الخلفية وسياق الخطاب في ذلك الوقت.

وفيما يلي مثال لحوار الطاعة والانتهاك في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

"٢٢،٥٦"



دَنْكِنُ : "آه أَنْتَ تُخْرِجُنِي"

طَارِقُ : "يَقْسِدُ الْحِصَانُ"

دَنْكِنُ : "حَسَنًا وَالْآنَ يَجِبُ أَنْ أَرْحَلَ، الْخُطَّةُ نَجَحَتْ، دَعْنَا لَا نُكْرِرْهَا

أَبَدًا. وَدَاعًا"

صَلَاحُ الدِّينِ : "دَنْكِنُ إِنْتَظِرْ. أَنْتَ سَاعَدْتَنَا فِعْلًا، يُمَكِّنُنَا أَنْ نَسْتَفِيدَ

مِنْ شَخْصٍ يُحْسِنُ الْقِتَالَ"

السياق: بعد أن نجح صلاح الدين وطارق ودانكين في قتال بيهروم وتدمير المكان

وإحراق كل ركن من أركان معسكره، غادروا المخيم وواصلوا رحلتهم. في الصباح على الطريق،

ودّع دانكن وداعًا لصلاح الدين وطارق. ومع ذلك، منع صلاح الدين رحيله وعرض على

دانكن وظيفة.

تحتوي الكلمات المكتوبة بخط عريض في الخطاب أعلاه على الامتثال لمبدأ الثناء،

والذي يتوافق مع القواعد الفرعية (أ) مدح الآخرين قدر الإمكان (ب) انتقاد الآخرين بأقل

قدر ممكن. كلمة معبرة عن الاحترام قالها صلاح الدين الذي أشاد بأن دانكن كان شخصًا

ذكيًا في القتال. يكون صلاح الدين الاقصى وجهه لصديقه الجديد دانكين. كلما زاد احترام

اللغة في الكلام، كان الكلام أكثر تهديباً.

"١٩،٠٢"



مُصْطَفَى : "لَا بُدَّ مِنْ أَنْ أُخْرَجَ مِنْ هُنَا، هَذِهِ الْبَرَامِيْلُ مَلِيئَةٌ بِالزَّيْتِ. لَا

أُصَدِّقُ هَذَا، خَسِرْتُ مَالِي وَسَامُوْتُ أَيْضًا"

طَارِقُ : "أَلَمْ تَمْنَحْنَا عَمَلًا إِذَا"

مُصْطَفَى : "عَمَلٌ؟ لَا عَمَلٌ لِلْأَغْنِيَاءِ. لَا تُسَوِّبَانِ أَكْثَرَ مِنْ بَرَاغِيْثَ"

فِي مَحَبِّ الرِّيحِ"

السياق: في تلك الليلة، لم يكتف الدراويش بخيانة مصطفى، بل خان أنيسة أيضًا.

يتمتع الدراويش بطابع جشع، لذلك يريد امتلاك اللؤلؤة الفارسية وحدها. أحضر الدراويش بعض المقربين إليه لربط أيدي صلاح الدين وثاريق ودرويس وأنيسة إلى سطح المحل. ينجحان صلاح الدين وطارق من الهروب من الحبال التي أبقتهما معلقة فوق النيران. ومع ذلك، كانت يد مصطفى فقط ما زالت مقيدة بحزام بيهروم. طلب مصطفى المساعدة من ثريك، لكن ثريك أعطى اتفاقًا قبل أن يوافق على مساعدة مصطفى.

في الحوار، الكلام مطبوع الغليظ هو الجملة الذي يمتلك الدرجة التهذيب الرخص. تحتوي الجملة على انتهاك لمبدأ الاستحسان. يحدث الانتهاك عندما يزيد المشارك في الكلام من عدم احترامه ويقلل من الثناء على الآخرين، مما يخلق انطباعًا سلبيًا في عملية الاتصال. في هذه المعطيات، يعوب جملة الانتقاد في حديث مصطفى وهي "عَمَلٌ؟ لَا عَمَلٌ لِلْأَعْيَاءِ. لَا تُسَوِّيانِ أَكْثَرَ مِنْ بَرَاغِيثٍ فِي مَحَبِّ الرِّيحِ".

يصف معنى الكلام بوضوح مصطفى الذي ينظر بازدراء إلى شخصيات صلاح الدين

وطارق. في هذه الحقيقة، يزيد مصطفى من عدم احترامه لخصمه.

الفصل الثاني: تحديد البحث

يتكون فيلم صلاح الدين من ٢٥ حلقة، وكل منها حوالي ٢٥ دقيقة. في هذا

البحث، ركزت الباحثة في الحلقات الأولى والثانية والثالثة من فيلم صلاح الدين البطل

الأسطورة. لهذا السبب فإن تحديد البحث هي:

١. ما شكل مبادئ التهذيب في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة؟

٢. ما شكل الانتهاك لمبادئ التهذيب في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

أغراض البحث من هذه البحث، على النحو التالي:

١. لوصف أشكال مبادئ التهذيب في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

٢. لوصف أشكال الانتهاك لمبادئ التهذيب في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

الفصل الرابع: فوائد البحث

لهذا البحث فائدتان هما الفائدة العملية و النظرية الفائدة

١. النظرية

توفر نتائج هذه البحث لمحة عامة عن تطبيق مبادئ التهذيب على الموضوعات الإندونيسية والتي ستثري بحث التهذيب في التداولية. واستخدام نتائج هذه البحث كمواد مرجعية للباحثين الآخرين ذوي الصلة بالمشكلة قيد البحث، وهي التهذيب اللغوي. ولنتائج هذه البحث أن تدعم أو ترفض أو تجد نظريات جديدة تتعلق بمبدأ التهذيب.

٢. الفائدة العملية

للمعلمين، المتوقع أن يؤدي هذا البحث إلى تحسين إتقان واستخدام واختيار المفردات وأن يصبح دليلاً للمعلمين لإجراء التعلم الذي يحسن التهذيب في اللغة الإندونيسية.

للطالب، من المتوقع أن يكون البحث قادراً على تحسين إتقان واستخدام واختيار المفردات الإندونيسية المهدبة بشكل مناسب للطلاب عند التحدث أو عند التفاعل مع المجتمع في سياقات مناسبة.

للباحثين، من المتوقع أن يكون هذا البحث قادراً على إثراء وإضافة نتائج البحث عن التهذيب الموجود بالفعل، فضلاً عن أن يصبح مادة مقارنة ومواد مكتبة للباحثين المستقبليين الذين يرغبون في إجراء بحث مماثل.

الفصل الخامس: الدراسة السابقة

البحث عن مبادئ التهذيب تستخدم كثيرا من قبل الباحث في موضوع الأعمال الأدبية. وفيما يلي بعض الدراسات السابقة التي ستناقش النتائج وأوجه الشبه والاختلاف مع البحث المتقدم.

الأول، البحث الذي قامت بأيلر يوليا متري (٢٠٢٠)، بعنوان التهذيب في لغة السائقين والوسطاء والركاب في بيئة محطة الحافلات بين المدن في جنوب سولوك ريجنسي. توضح الدراسة مبادئ التهذيب الواجب اتباعها، ومبادئ التهذيب التي يتم انتهاكها، والعوامل التي تؤدي إلى عدم التهذيب اللغوي. التشابه بين بحث إيلرا يوليا متري بهذا البحث يقع في دراستها التي يحلل التهذيب اللغوي. تشابه آخر يقع على النظرية المستخدمة. يستخدم مبدأ التهذيب في اللغة التي اقترحها ليتش. الكائنات في هذه البحث هي السائقين والوسطاء والركاب في بيئة محطة الحافلات، بينما هذا البحث موضوعها هو فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة. الفرق الآخر هو أن اللغة الذي تبحث في هذه الدراسة هي الملايو بينما يستخدم المؤلف اللغة العربية.

ثانياً، البحث الذي قامت بسانتي مايا ساري (٢٠١٨) بعنوان مبادئ التهذيب وانتهاك مبادئ التهذيب في رواية الحب تحت المطر لنجيب محفوظ. تناقش هذه البحث مشكلتين هما: أنواع أقوال التهذيب التي استخدمتها شخصيات عالية وحسني حجازي، وكذلك أنواع أقوال التهذيب التي تنتهكها شخصيات منى وسمرة وجدي في رواية الحب طهطا المعطر. التشابه بين بحث سانتي مايا ساري بالكاتب يقع في دراستها التي يحلل التهذيب اللغوي. تشابه آخر يقع على النظرية المستخدمة، أي استخدام مبادئ التهذيب اللغوي الذي يعرض ليتش. يقع الاختلاف في موضوع البحث، أي إذا قام سانتي مايا بفحص التأديب اللغوي في رواية الحب تحت المعار، بينما هذا البحث موضوعها هو فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

ثالثاً، البحث الذي قامت بمجبل ستياسيه (٢٠١٧) بعنوان مبادئ التهذيب في كلمات أغاني إيوان فالس. تستخدم هذه الدراسة أقوالاً تتفق مع مبادئ التهذيب في كلمات أغنية إيوان فالس وأقوال تتعارض مع مبادئ التهذيب في كلمات أغنية إيوان فالس. التشابه بين بحث مجبل ستياسيه بهذا البحث يقع في دراستها الذي يحلل التهذيب اللغوي. تشابه آخر يقع على النظرية المستخدمة، أي استخدام مبدأ التهذيب اللغوي الذي اقترحه علقة. يقع الاختلاف في موضوع البحث، أي إذا كان مجبل ستياسيه يتفحص التهذيب اللغوي

في كلمات أغنية إيوان فالس، بينما بينما هذا البحث موضوعها هو فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

رابعاً، البحث الذي قامت بأستري فراتوي (٢٠١٦)، بعنوان تحليل التهذيب اللغوي في الأفلام، ما مدى مضحك هذا البلد من قبل ديدي ميزوار وآثاره على تعلم اللغة الإندونيسية وآدابها في المدرسة الثانوية. ويظهر البحث أنه من بين ١٢٧ مشهداً وردت في فيلم "كم هو مضحك هذا البلد"، ٣٥ معطيات تتفق مع مبادئ التهذيب لدى علقه و ٤٥ معطيات تنتهك مبادئ التهذيب. التشابه بين بحث أستري فراتوي بهذا البحث يقع في دراستها التي يحلل التهذيب اللغوي، ولكن في هذه البحث لم يكن التهذيب ولكن آثاره. يقع تشابه آخر في النظرية المستخدمة، أي استخدام مبادئ التهذيب اللغوي الذي يعرض ليتش. يقع الاختلاف في موضوع البحث، أي إذا كانت أستري بيرتوي تفحص التهذيب اللغوي في فيلم كم هو مضحك (هذا البلد)، بينما هذا البحث موضوعها هو فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

الفصل السادس: الإطار التفكيري

التهديب في فرع علم اللغة جزء من الدراسات التداولية التداولية هي دراسة المعنى فيما يتعلق بمواقف الكلام المختلفة. البحث عن التهذيب اللغوي مهم جداً للدراسة. بالنسبة لملاحظة الباحث، فإن ظاهرة نقص التهذيب اللغوي في الفيلم هي عامل جذب خاص. يحدث هذا لأن الجمهور التمييز بين استخدام الكلمات المهذبة أو تلك التي تنتهك مبدأ التهذيب. وبناءً على ذلك قامت الباحثة بصياغة مشكلتين سيتم دراستها في هذه الدراسة، وهما شكل الالتزام بمبادئ التهذيب وانتهاك مبادئ التهذيب الواردة في حوار الفيلم صلاح الدين البطل الأسطورة.

يدل هذا البحث على مبادئ التهذيب في فيلم صلاح الدين البطل الأسطورة. يركز هذا البحث على شرح مبادئ التهذيب منها في الطاعة وانتهاك التهذيب. وذكر ليتش أن مبادئ التهذيب تقسم الى ستة أنواع وهي مبدأ اللياق (*tact maxim*)، ومبدأ الكرم (*generosity maxim*)، ومبدأ الاستحسان (*approbation maxim*)، ومبدأ التواضع (*modesty maxim*)، ومبدأ الاتفاق (*agreement maxim*)، ومبدأ التعاطف (*maxim sympathy*).

مبدأ اللياق يجعل ثروة الآخر كبيراً و يجعل خسارة الآخر صغيراً. ومبدأ الكرم هو يجعل خسارتك كبيراً و يجعل ثروتك صغيراً. ومبدأ الاستحسان هو يحمّد الآخر كبيراً و يوبخ الآخر صغيراً. ومبدأ التواضع هو يوبخك كبيراً و يحمّدك صغيراً. ومبدأ الاتفاق هو

يجعل الاتفاق بينك والآخر كثيرا وي طرح الخلاف بينك والآخر صغيرا. ومبدأ التعاطف هو

يجعل التعاطف على الآخر رفيعا ويخفف ذوق ثقيل الدم والآخر كثيرا.

